

Mu Du,  
Jiāngnán Chūn

Qiān lǐ yīng tí lù yìng hóng  
Shuǐ cūn shān guō jiǔ qí fēng.  
Nán cháo sì bǎi bā shí sì  
Duōshao lóu tái yān yǔ zhōng.

*Verkinto de tiu ĉi ĉina poemo estas MU DU (Du Mu, \*803 – †852).*

*Arg-938-1880 (2013-11-22 19:14:52)*

*Vidu ankaŭ: [http://www.mountainongs.net/poem\\_.php?id=839](http://www.mountainongs.net/poem_.php?id=839).*

Mu Du,  
Rigardo sur Nanjingon

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Papava kamp' en verdo lulas sin.  
Malsupre la rivero fluas.  
La kanto de la merloj ravas min.  
Ĉe la dekliv' vilaĝ' situas.

Sagao-riĉaj temploj kiel or'  
briletas jen en suna lumo,  
kaj la tegmentoj altaĵ en la for'  
disfluas en vespera fumo.

*Traduko de la ĉina poemo "Jiāngnán Chūn" de MU DU (Du Mu, \*803 – †852) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04).*

*Arg-938-1884 (2013-11-22 19:33:51)*